

### Moroccan Arabic transcript:

ي: آآ الوسائل سميته؟ ديال الاعلام المكتوبة، كاين بزاف ديال الجرائد. المغرب تطور بزاف في الحقبة الاخيرة من حيث، بفضل سميته؟ المنهج الديموقراطي ألي المغرب غادي فيه انه عطى الحق لبزاف ديال الصحفيين انهم ينشؤ الجرائد ديالهم آآ منها الجرائد بالعربية، كاينين بزاف و الجرائد الفرنسية و كاينة حتى الاسبانية و الانجليزية و لكن الانجليزية باقية النسبة ديالها آآ صغيرة. فيما يخص الجرائد العربية، كاين بزاف ديال سميته؟ كاين الجرائد ألي كتبقرو بزاف بحال جريدة المساء ألي هي اول جريدة كيقرأها بزاف ديال لمغاربة، عدد كبير من لمغاربة كنقول معظم لمغاربة ألي كيقرأو. كنعاول تاني الجرائد الفرنسية بحال ألي تابعة للحكومة بحال Le Matin ألي كيقر بزاف ديال الناس. كاين حتى L'Economiste، L'Economiste كيهدر بزاف على الاقتصاد في المغرب آآ و هذه الجرائد هذه كتصدر لبرا، لدول اجنبية من حيث كاين بزاف ديال الجالية المغربية ألي كتبغي طالع. و عاود تاني وحد الحاجة مهمة هي ان يمكن للجالية المغربية القاطنة في الخارج انها تعرف آآ اشنهو طاري في المغرب بفضل سميته؟ الوسائل هذه. هذه الجرائد كتكون في الانترنت، كتكون اليكترونيا آآ كتخلي المغربي انه يطال على اخبار المغرب يوميا و كييعرف اشنهو طاري في لبلاد دياله.

### English translation:

**Y:** There is a lot of print media; there are many newspapers. Morocco has developed a lot in the last decade thanks to the democratic process that Morocco is following. It has given journalists the right to create their own newspapers, amongst which there are newspapers in Arabic, which are many, newspapers in French, and even newspapers in Spanish and English. But English newspapers are still very few. As for the Arabic newspapers, there are newspapers that have many readers like Almassae Newspaper, which is the first newspaper that a Moroccan would read. A large number of Moroccans read it. I would say the majority of Moroccans read it. There are also French newspapers that are run by the government like Le Matin, which is read by many people. There is also L'Economiste, which talks a lot about the economy in Morocco. These newspapers are exported abroad to foreign countries because there are many Moroccans abroad who want to read them. It is important to say again that the Moroccan diaspora living abroad wants to know what is happening in Morocco and this can happen thanks to the fact that these newspapers are electronically available on the internet. They allow a Moroccan person to read about the news daily and know what is happening in his country.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated